

MODIFICATIONS TECHNIQUES RÉSERVÉES - COPIES ET IMPRESSIONS SEULEMENT AVEC NOTRE ACCORD - Specifications subject to change without notice - Copyright ELAFLEX

SECTION <b>5</b> Section	POIDS Weight Approx. ≈ kg	DIMENSIONS Dimensions ≈ mm		RACCORD Thread Type + Size		REFERENCE Part Number Type
		L	D	G 1 *)	G 2 *)	



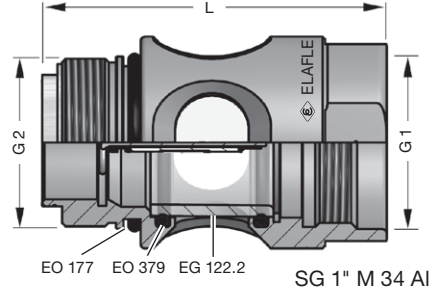
0,094	70	43	M 34 x 1,5 IG / female	M 34 x 1,5 AG / male	SG 1" M 34 Al
0,075	59		R 1" IG 1" BSP female	3/4" NPT IG 3/4" NPT female	SG 1" 1 x 3 Al
0,071	62		R 1" IG 1" BSP female	3/4" NPT AG 3/4" NPT male	SG 1" 1 x 8 Al
0,065	58	39	R 1" IG 1" BSP female	R 1" AG 1" BSP male	SG 1" 1 x 0 Al
0,081	65		R 1" IG 1" BSP female	1" NPT IG 1" NPT female	SG 1" 1 x 5 Al
0,072	65		R 1" NPT IG 1" NPT female	1" NPT AG 1" NPT male	SG 1" 5 x 9 Al

**Verre viseur SG, DN 25** pour l'utilisation entre le pistolet station-service et le flexible ou pour le montage directement à la pompe. Montage pour la vérification visuelle de la distribution de carburant sans bulles d'air et la couleur du produit (par ex carburant premium).

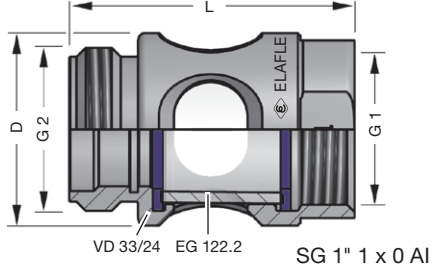
Adapté pour tous carburants selon EN 589 et EN 590 y compris mélange d'éthanol ou biodiesel, ainsi que Avgas et JET A1. Correspond à la norme EN 136-17-1, TÜV; certificat type no. 2310. Pression de service 10 bar. Plage de température -25° à 55° C.

**Sight Glasses SG, DN 25**, for installation between petrol station nozzle and hose assembly, or mounting on the dispenser. For the visual control of bubble-free dispensing and fuel colour (e.g. for premium fuels).

Suitable for all standardised gasoline and diesel fuels according EN 589 + EN 590, including ethanol or biodiesel content, also Avgas and Jet-A1. Fulfill EN 13617-1; TÜV type approval no. 2310. Working pressure 10 bar. Temperature range -25° up to +55°C.



**SG 1"**



\*) D'autre diamètre sur demande.  
Other thread sizes on request.

**SG 1"**: Adapté au ZVA Slimline 2, ZVA Slimline(ancien modèle) ou pistolets de différentes marques. Montage entre le raccord tournant et le raccord du flexible (SG 1 M 34 Al entre le corps du pistolet et le raccord tournant) : Exemple d'utilisation. Montage possible dans les deux sens d'écoulement.  
Corps recouvert d'aluminium, verre viseur en verre incassable, joints en polyuréthane et NBR. Marquage : ELAFLEX · SG 1" Al · EN 13617-1 - date - code.

**SG 1"**: Suitable for ZVA Slimline 2, ZVA Slimline (old) or nozzles of other manufacturers. Installation between swivel and hose fitting (SG 1" M 34 Al between nozzle body and swivel), application examples see overleaf. Installation in both flow directions possible.  
Body of coated aluminium, sight glass of impact-resistant synthetic glass, seals of polyurethane and NBR. Marking: ELAFLEX · SG 1" Al · EN 13617-1 · Date Code.

**Références supplémentaires · Additional Type Number**

**Exécution avec hélice.** Chaque SG 1 peut être livré avec une hélice intégrée pour visualiser l'écoulement du fluide. Poids supplémentaire + 2,5 g.

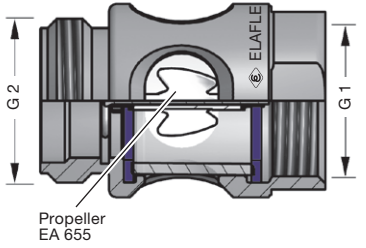
... Propeller

**Version with Propeller:** All SG 1" are also available with an integrated propeller to visualize the flow. Additional weight + 2,5 g.

**SG 1" avec hélice.** Matière comme SG 1, en supplément l'hélice en acier inoxydable, POM et laiton: L'hélice EA 655 peut être montée facilement après coup: Remarque: Monter le verre viseur dans le sens de l'écoulement G1 (coté tuyau) G2 (coté pistolet).

**SG 1"... Propeller:** Materials see SG 1", propeller assembly of stainless steel, POM and brass. The propeller assembly is also available as separate spare part EA 655 for easy retrofitting. N.B. installation only in flow direction G 1 (hose side) – G 2 (nozzle side).

**SG 1" Propeller**



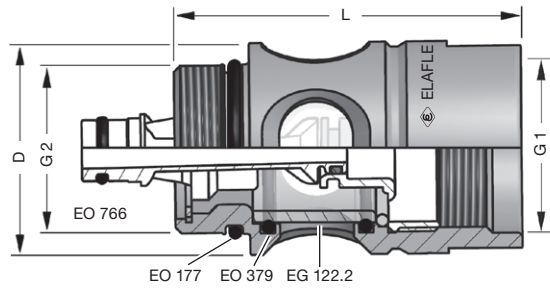
0,105	70,5	43	M 34 x 1,5 IG / female	M 34 x 1,5 AG / male	SG - COAX Al
-------	------	----	---------------------------	-------------------------	--------------

**SG-COAX:** convient pour le ZVA Slimline 2 GR, ZVA Slimline 200 GR (ancien modèle) ou pistolet de récupération des vapeurs d'autres marques. Montage entre le corps du pistolet et le raccord tournant du flexible. Utilisation réversible Corps recouvert d'aluminium, verre viseur en verre incassable, collet et pièces internew en POM. Joints en polyuréthane, viton et NBR.

**SG-COAX:** Suitable for ZVA Slimline 2 GR, ZVA Slimline 200 GR (old) or vapour recovery nozzles of other manufacturers. Installation between nozzle body and swivel of hose assembly, application example see overleaf.

Body of coated aluminium, sight glass of impact-resistant synthetic glass, vapour hose tail and inner parts of POM. Seals of polyurethane, Viton and NBR. Marking: ELAFLEX · SG - COAX Al · EN 13617-1 · Date Code.

**SG-COAX Al**



## Perte de charge

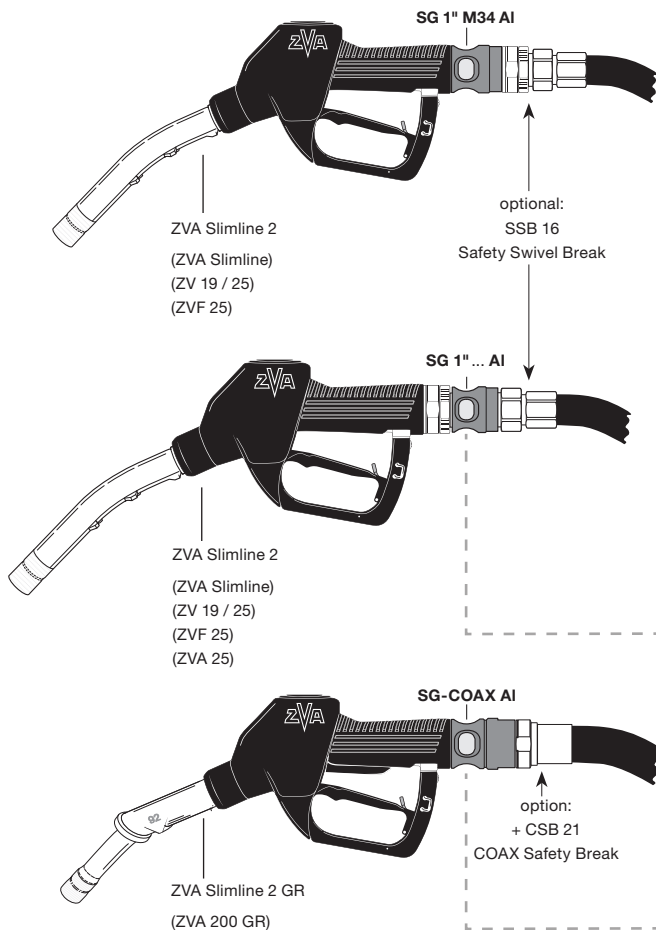
Avec verre viseur

**Pressure Drop**  
with sight glasses

Performances Standard / avec verre viseur  Comparison Standard / with sight glass	SG 1" AI	SG 1" AI ... Propeller	SG - COAX AI
		ZVA Slimline 2	ZVA Slimline 2
25 l / min	≈ 10 mbar	≈ 20 mbar	≈ 20 mbar
40 l / min	≈ 15 mbar	≈ 25 mbar	≈ 40 mbar
80 l / min	≈ 30 mbar	≈ 50 mbar	-

Ces valeurs ont été mesurées avec de l'isopar à température ambiante / These values have been determined with Isopar L at ambient temperatures

## Exemples d'utilisation des verres viseur SG 1" • Application Examples Sight Glasses SG 1"



**SG 1" M34 AI** S'adapte grâce au pas métrique de chaque côté entre le pistolet et le raccord tournant. Peut être installé ultérieurement.

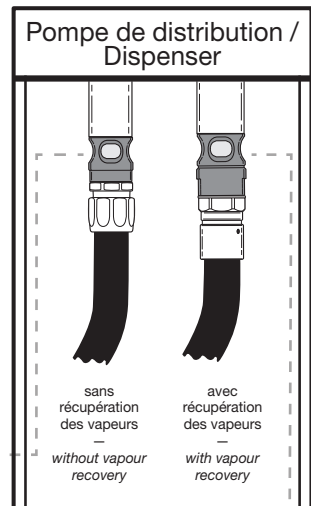
**SG 1" M34 AI**, having a metric thread on both sides, is installed between nozzle and existing swivel. Independent of the thread type of the hose assembly it will always match, also for retrofitting.

**SG 1" ... AI** se monte entre le raccord tournant et le raccord du flexible. Le verre viseur peut aussi être installé sur la pompe de distribution.

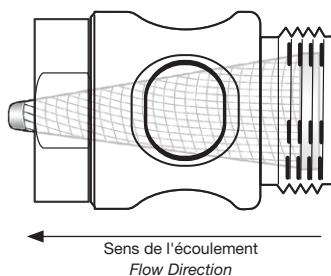
**SG 1" ... AI** is installed between swivel and hose coupling. Alternatively, the sight glass can also be mounted directly on the dispenser.

**SG-COAX AI** se monte entre le pistolet récupération des vapeurs et le raccord tournant COAX. Le verre viseur peut aussi être installé sur la pompe de distribution.

**SG-COAX AI** is installed between vapour recovery nozzle and the COAX hose swivel. Alternatively, it can also be mounted directly on the dispenser.



## Exécution spéciale de l'avitaillement aviation • Special Application Aircraft Refuelling



**SG 1" 1 x 0 AI** (R 1" IG x R 1" AG) avec filtre ES 239.1 (filtre conique) 160 my en acier inoxydable se monte sur les pistolets aviation ZVA 25 AF, ZVF 25 et ZVA Slimline / ZVA Slimline 2.

**SG 1" 1 x 0 AI** (1" BSP female x 1" BSP male) with fine screen ES 239.1 (cone shaped) 100 mesh of stainless steel, suitable for aircraft refuelling version of nozzles like ZVA 25 AF, ZVF 25 and ZVA Slimline / ZVA Slimline 2.